

Если вы оказались в сложной ситуации в связи с обогреванием, обратитесь в отдел социального обеспечения в вашем округе (CAO).

Контактные данные CAO и другую дополнительную информацию можно получить на сайте:  
[www.dhs.pa.gov/LINEAR](http://www.dhs.pa.gov/LINEAR)

**Горячая линия  
программы  
1-866-857-7095**

**Округ Филадельфия  
тел (215) 560-1583**

Если у вас имеются нарушения слуха или речи, вы можете обратиться в службу коммутируемых сообщений штата Пенсильвания по номеру 711.

**Заявление можно  
заполнить на сайте  
[www.dhs.pa.gov/COMPASS](http://www.dhs.pa.gov/COMPASS)**

Также формуляр для заполнения можно получить в окружном отделе социального обеспечения (county assistance office).



Pennsylvania  
Department of Human Services

HSEA 18-R 7/24

Если вам нужна помощь в оплате счетов за теплоэнергию или вы оказались в экстренной ситуации в связи с обогреванием...

**ПРОГРАММА  
LINEAR  
МОЖЕТ ВАМ  
ПОМОЧЬ**



Low-Income Home Energy Assistance Program

Important Information about an Energy Assistance Program

ព័ត៌មានសំខាន់អំពីជំនួយលើថ្លៃ ភ្លើងនិងកំប្លោស (ENERGY ASSISTANCE PROGRAM) ។

关于能源补助计划的重要消息

معلومات مهمة حول برنامج معونة الطاقة

Важная информация о программе помощи в оплате счетов за электро- энергию.

Información importante sobre un programa de asistencia para el pago de energía

Thông báo quan trọng về chương trình trợ giúp năng lượng

## Что такое LIHEAP?

Программа оказания помощи по оплате услуг отопления для малообеспеченных семей (Low-Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) помогает семьям, соответствующим требованиям к уровню дохода, оплачивать счета за отопление. Посobie, начисляемое в рамках программы LIHEAP, является безвозмездным и не подлежит возмещению.

### Чтобы подать заявление на участие в программе...

- Подайте заявление с 4 ноября 2024 г. по 4 апреля 2025 г.
- Необязательно получать социальную помощь
- Необязательно иметь неоплаченные счета за теплоэнергию
- Вы можете являться домовладельцем либо лицом, арендующим жилье

## Как работает LIHEAP?

В рамках программы LIHEAP вы можете получать денежные и экстренные пособия. Домохозяйства могут претендовать на:

### Денежные пособия

Денежные пособия предназначены для помощи домохозяйствам в оплате счетов за отопление жилых помещений. Сумма единовременного пособия, как правило, перечисляется напрямую в коммунальное предприятие (поставщику топлива) и зачисляется на счет потребителя для оплаты энергии. (В некоторых случаях чек может быть направлен непосредственно потребителю энергии.) Размер денежного пособия находится в пределах от \$200 до \$1000 в зависимости от размера домохозяйства, уровня дохода и типа используемого топлива.

### Экстренные пособия

Экстренные пособия предоставляются в тех ситуациях, когда существует угроза отключения подачи теплоэнергии. В случае необходимости, потребитель может получить несколько экстренных пособий в течение одного отопительного сезона (при этом общая сумма экстренных пособий на одного потребителя не может превышать \$1000).

### К экстренным ситуациям относятся:

- Выход из строя системы отопления
- Ограниченный запас топлива
- Подача газа или электричества была отключена
- Угроза остаться без топлива в течение 15 дней или получение уведомления об отключении от поставок газа или электричества

Если вы оказались в экстренной ситуации в плане отопления жилья, обратитесь за помощью в отдел социального обеспечения (CAO) в вашем округе.

## Как я могу подать заявление на участие в программе?

- Вы можете заполнить заявление на сайте: [www.dhs.pa.gov/COMPASS](http://www.dhs.pa.gov/COMPASS)
- Форму заявки можно запросить, позвонив из любого пункта в штате Пенсильвания по телефону горячей линии Программы помощи в оплате счетов за электроэнергию для малообеспеченных семей (LIHEAP) 1-866-857-7095 или по телефону телетайпной службы штата Пенсильвания 711 (для лиц с нарушениями слуха).
- Вы можете получить копию формуляра для заполнения, обратившись в CAO в вашем округе

### При подаче заявления на участие в программе необходимо указать

- Имена всех членов домохозяйства
- Даты рождения всех членов домохозяйства
- Номера социального страхования всех членов домохозяйства
- При подаче заявления вам необходимо представить справку о доходах на каждого члена домохозяйства
- К формуляру заявления необходимо приложить копию последних счетов за теплоэнергию

## Кто имеет право на участие в программе?

Вы имеете право на участие в программе LIHEAP, если уровень дохода вашего домохозяйства не превышает установленных требований:

### УРОВЕНЬ ДОХОДА

для участия в программе LIHEAP на 2024 - 2025 гг.

Кол-во членов домохозяйства	Макс. годовой доход
1	22,590
2	30,660
3	38,730
4	46,800
5	54,870
6	62,940
7	71,010
8	79,080
9	87,150
10	95,220

На каждого дополнительного члена домохозяйства добавьте \$ 8,070

После рассмотрения вашего заявления вы получите письменное уведомление, в котором будет указано, имеете ли вы право на участие в программе. В случае положительного ответа в уведомлении также будет указана сумма начисленного вам пособия.